

CWA NEWS



会長あいさつ



千葉ウィスコンシン協会
会長 茂木 友三郎

平成25年最初のCWA NEWSの発刊に当たりご挨拶を申し上げます。
日頃より千葉ウィスコンシン協会の交流事業や運営等に格別のご理解、ご協力を賜り、厚くお礼申し上げます。

さて、3.11東日本大震災を契機として、人と人の絆が国境を越えて強まったように思います。こうした中、当協会の使命は、これまでウィスコンシン州の友人と育んできた絆を大切にしながら、幅広い分野において地道に交流活動を推進していくことと考えております。

昨年は、ウィスコンシン州からの使節団を野田市にお迎えしました。文化・芸術グループは、野田市の小中学校を中心にポメラニアンダンスを披露し、とても感動的であったと伺いました。また、女性のつばさやWisconsin-Chiba Inc.グループも県内各地を視察することを通じて交流を深めたとのこと、大変嬉しく思います。

本年は、ウィスコンシン州に友好使節団を派遣することとしておりますが、千葉県の素晴らしさを紹介し、友情を深めて頂きたいと期待しております。

最後に、当協会の交流事業や運営につきまして、皆様方のより一層のご支援、ご協力を賜りますようお願い申し上げます、ご挨拶といたします。

オービックシーガルズ3連覇—残り10秒で堂々の逆転—(観戦記)



残り10秒逆転のタッチダウン

1月3日東京ドームで行われたアメリカンフットボールの日本選手権・ライスボールを観戦しました。社会人代表のクラブチーム・オービックシーガルズは、様々な職業を持つ選手が「フットボールがやりたい」一心で集まったチームで、CWAの団体会員です。対する学生代表は関西の雄、関西学院大学ファイターズです。手に汗握るスリリングな試合でとても興奮しました。

試合は開始早々オービックがタッチダウンを奪った後膠着状態となり、前半終了間際、関学大の頭脳プレイで同点とされました。後半、オービックが再びタッチダウンでリードしましたが、残り4分からの巧みな攻撃で関学大が逆転すると、相手応援席からは大歓声が起こりました。

残り3分からのオービックの攻撃でロングパスが相手にインターセプトされた時、オービックの勝利は遠のいたように見えたが、関学大の攻撃をしのぎ、残り34秒でオービックにラストチャンスが回ってきました。そこで王者オービックは真価を発揮、パスを2本通し残り10秒で逆転しました。オービックの応援席は総立ちとなり大歓声が湧き上がりました。

試合と同様に感銘を受けたのは13人のチアガールでした。プレイの時はじっと戦況を見つめ、プレイが中断した瞬間、場面に応じたパフォーマンスをグラウンドの端から端まで、駆け足で移動して行います。2時間近い試合の間懸命に応援する彼女たちにとっても感動を覚えました。

新春早々すがすがしい気持ちになれた一日でした。



チアガールは手前のグラウンド一杯を駆け巡った

2012 ウィスコンシン州友好使節団からの報告

※日本語は紙面の都合で意訳しました。



ウィスコンシン州友好使節団長 **Sharon Durtka**

Wisconsin Chiba, Inc. Goodwill Delegation 2012
September 21-29, 2012

Twenty-two years ago our former governors, Takeshi Numata and Tommy Thompson, signed a sister state agreement. This partnership has become the symbol of our friendly relationship; it continues to promote exchanges in the fields of education, culture, economics, science and technology. Our governors believed that people meeting people, learning together and sharing are great ways to increase mutual understanding, respect and peace in our world. It is in this tradition that the Goodwill Delegation 2012 embarked on its endeavor.

Following the slightly delayed flight from Milwaukee to Narita, the Delegation was warmly greeted at the airport and taken to the Marroard International Hotel for formal welcome and brief orientation. The Delegation enjoyed getting to know the Chiba Wisconsin Association members over dinner.

The group moved as a whole to Noda City where the three sections began their programs - everyone met the host families of the cultural group and the Women of Wings and Business groups met with their hosts. Later the entire Delegation and the CWA members gathered for a welcome party with a taste of Japan.

Regrettably the Business group lost one member two days before flight due to a serious health challenge. The rich program for the Business group provided numerous opportunities to open doors to further working together, for example, learning a different part of the history of Noda and of Kikkoman through our hosts and through visits to the museums and then the production plant deepened our appreciation for the Mogi family, new products and its global expansion - beginning with the first overseas production plant in Wisconsin.

Shigeo Moriyama, Chair of the CWA Steering Committee, and Kazuya Hayashi were our gracious guides for the entire week's program. One example of our sister state relationship was experienced during our visit to Kashiwa-No-Ha Smart City where we witnessed first hand the innovative project that Inoue Yuta shared with us. Earlier this year he was an executive trainee in Wisconsin Economic Development Corporation. The "plant factory" project of Chiba University offered an opportunity to build connections with such community projects as Grow Power and Sweet Water in the "organic and global city," experimental projects in urban agriculture and aquaponics. In 1991 and 1992 we brought groups to perform in Makuhari Messe; it was impressive to see the development of world class conference and exhibition center. Sapporo Brewery was impressive, not only as great brewing facility but as an example of the care and concern of the Japanese - a suit coat button was lost and a network of tour guides and employees returned it before we left the grounds!

The last days of the program brought the cultural and business groups together for a visit to Naritasan Temple, Boso Village and an opportunity to enjoy the cultural presentation of Natira International High School. The free Friday merged the business group with Women of Wings in a visit to the Imperial Palace grounds, lunch at the New Otani Hotel and an opportunity to see to Tokyo Skytree and the surrounding neighborhood development.

Evenings and driving times lent themselves to much needed exchange of information and discussion, particularly in regards to CWA and WCI and the shaping of these organizations, updating the exchange programs and making effective use of the opportunities that they offer. We deeply thank you for preparing these exceptional opportunities for all of us and for welcoming us into your homes and your communities - one friendship at a time!

The last days of the program brought the cultural and business groups together for a visit to Naritasan Temple, Boso Village and an opportunity to enjoy the cultural presentation of Natira International High School. The free Friday merged the business group with Women of Wings in a visit to the Imperial Palace grounds, lunch at the New Otani Hotel and an opportunity to see to Tokyo Skytree and the surrounding neighborhood development.

Evenings and driving times lent themselves to much needed exchange of information and discussion, particularly in regards to CWA and WCI and the shaping of these organizations, updating the exchange programs and making effective use of the opportunities that they offer. We deeply thank you for preparing these exceptional opportunities for all of us and for welcoming us into your homes and your communities - one friendship at a time!

成田空港に到着した友好使節団は温かい出迎えを受け、ホテルマロードインターナショナル成田で、歓迎の挨拶とオリエンテーションの後、千葉ウィスコンシン協会のメンバーとの夕食を楽しみました。

翌朝、我々一行は野田市に移動し、3グループの日程が始まりました。そして、ウェルカムパーティでは、CWAの会員と一緒に日本の料理を堪能しました。

今回の日程は、我々のこれからの交流にとって良い契機となるものでした。博物館や製造工場の訪問により野田市やキッコマンの歴史を学ぶことができ、茂木一族への感謝の念を深めるとともに、ウィスコンシン州での最初の工場が世界的な事業展開の基になったことを知りました。

柏の葉スマートシティでは、ウィスコンシン経済開発会社で研修生だった井上さんから説明を受けました。千葉大学の「植物工場」では、都市農業分野での水耕栽培という実証的なプロジェクトを見学し、幕張メッセでは、国際展示場や国際会議場が世界的な規模にまで発展しているのを見ました。サッポロビール工場は素晴らしい施設であるとともに、日本人の親切心と思いやりが印象に残りました。失くした背広のボタンが、社員の皆さんのお蔭で帰るまでに戻ってきたのです。

日程の最後は、文化・芸術グループと合流し、成田山と房総のむらを訪れました。そして、成田国際高校では素晴らしいパフォーマンスを楽しみました。翌日のフリーデーには、女性のつばさグループと一緒に皇居を訪問し、ホテルニュー・オータニで昼食後、スカイツリーと周辺の発展ぶりを見ました。

交流の合間を縫って、CWAとWCIとの情報交換や今後の交流について意見交換を行うことが出来ました。

最後に、我々を歓迎するために素晴らしい機会を用意して頂いたことに深く感謝の意を表します。



文化・芸術グループ **Liesl Thomas**

Wisconsin Chiba, Inc. Goodwill Delegation Culture Group 2012

The delegation left Milwaukee, Wisconsin, USA on September 21, 2012. The ten members were very excited to be travelling to Japan. Most had never travelled this far before.

The Japanese culture and customs were very new and different for most of the Culture Group. The members learned what we could about Japan before the trip with the help of Jack Takahashi, Al Durtka and Sharon Durtka. Our orientation included some of the history, what to expect from our host families, how to be respectful and join in the cultural experience.

On our arrival, the greeting we received was warm and welcoming. The organization of the trip was exceptional. Host families and guests were well matched. The itinerary was well planned and communicated.

The various tours allowed us to learn some of the history of Japan and especially the Chiba prefecture. The Kikkoman Noda Plant and Museum provided an insight into the manufacture of soy sauce then and now. At

文化・芸術グループの多くはこれまであまり遠くまで旅行したことがなく、とても興奮していました。日本の歴史や習慣は、出発前のオリエンテーションでデュトウカさんご夫妻等から学びました。

到着すると私達は温かく迎えられ、旅行計画は素晴らしく、ホストファミリーとのマッチングも良かったです。

私達は、キッコマン野田工場や御用蔵では昔と今の醤油製造を、関宿城博物館では水路による交通の歴史や住民の洪水への備えを知りました。ハッピーの試着も楽しみました。

the Sekiyado Castle Museum, we learned about the history of river transportation and how the population dealt with the area flooding. The group enjoyed the experience of dressing in Happi Kimonos.

Leaving our shoes at the door of a museum, which happened at the Noda Folk Museum, was a novel experience for all of the group. The tour guide of the Kami-Hanawa Historical Museum honored us with special permission for picture-taking in the museum. In Boso Village, the group enjoyed a tea ceremony, observed traditional crafts, and viewed the unique architecture of historic buildings. At the Narita-san Shinshou-ji Temple, we encountered beautiful architecture and distinctive religious rituals.

The itinerary allowed for host families to share evenings with their individual guests. The group and their hosts gathered for an enjoyable and active evening with good food, party games, origami, kimonos, and Japanese writing. All of the cultural group members related stories of sharing and communicating with their hosts.

The student performances at all of the schools were impressive and inspiring. At the Kawama Junior High School, the group also had fun playing interactive games. We participated in Bon-odori dance at the Sekiyado Elementary School. The Sekiyado Junior High School drum performance was awesome. Being quizzed by the children during lunch resulted in laughter and learning. The Shimizu-dai Elementary School children seemed impressed with our attempts to use chopsticks. We were impressed with their basketball skills. Narita International High School brass band, kung fu, and dance club performances were so well-done, the group felt nervous about how our dancing would be received.

Our dance performances at each of the schools were well-received. The students clapped and laughed especially when the dancers stomped their feet or hooted. Our group said they "felt like Rock Stars."

The ten day trip was a true cultural exchange for all involved. We want to especially thank CWA Chief Secretary Yasuko Aoki for all of her hard work and helping with the translation and reading of our dance descriptions.

野田市郷土博物館の玄関では靴を脱ぐ初体験を、上花輪歴史館では館内の写真撮影を特別に許可していただき、房総のむらでは薄茶の体験や伝統的手工艺品・ユニークな歴史的建造物を観ました。成田山新勝寺の美しい建物では独特の参拝法を経験しました。

ホストファミリー主催の夕食会では、美味しい食べ物、ゲーム、折り紙、着物、お習字等で楽しく、賑やかな夜を過ごし、メンバー全員がホストファミリーとお互い気持ちが通じ合ったことの話をしました。

全ての学校の生徒達のパフォーマンスは印象的でした。川間中学校では一緒にゲームを楽しみ、関宿小学校では盆踊りに参加、関宿中学校の和太鼓演奏は素晴らしく、給食時に生徒達が出すクイズを楽しみながら学びました。清水台小学校では私達が箸を使おうとすることで感心されましたが、私達は児童のバスケット技術に感心しました。成田国際高校のブラスバンド、少林寺拳法、ダンスクラブのパフォーマンスはとても素晴らしく、私達のダンスがどう受け入れられるか気になりました。

私達のパフォーマンスはどの学校でも快く受け入れられ、生徒達は手拍子をし、特にダンサーが足を踏み鳴らしたり掛け声をかけると笑いが起こりました。私達メンバーはまるでロックスターになったみたいと言っていました。

あの10日間はメンバーにとって真の文化交流でした。色々お世話していただいたCWAの青木さんに感謝します。



女性のつばさグループ **Barbara Rothwell**

WCI Women of Wings (WoW) Japan Visit 2012 Report

Our flight to Narita from Wisconsin was uneventful, and we were warmly greeted by our friends from Chiba upon our arrival.

Although I did not receive an itinerary for the WoW's visit, our visit contained exciting trips to the Chiba Port Tower, where we had a great view of the area; Kasamori-Kannon temple, where we were inspired by the natural forest and the construction of the temple; a glass factory; a typical Japanese farm, where we made our own pizzas and used vegetables grown on the farm for toppings; Josai International University, where we met with the Chancellor and 7 of the University Vice Presidents; a gourd farm, where we were entertained by fellow gourd artists/musicians with instruments that they had made.

In addition, we toured Tokyo with members of Chiba former WoW's, and had the opportunity to make a typical Japanese meal with former Chiba WoW at a cultural center that provided a teaching kitchen for the event.

Our home stay visit was delightful, and I had the opportunity to stay with a past WOW family that had stayed at my home in 2010. It was a time to renew old acquaintances and meet the people that we talked about two years ago. Both of the host families for the WOW were former houseguests of mine, which made this trip doubly delightful, being able to see both of them again.

It was unfortunate that our visit to Josai International University did not contain a member of the education committee to discuss the various possible exchanges with counterparts in Wisconsin. I will forward the information collected to the appropriate individuals here in Wisconsin who might be able to facilitate an exchange within the parameters and time lines discussed during our visit.

Unlike other delegation visits, the WoW had a totally different itinerary than other participants of our delegation during our stay in Chiba, only getting together with other delegates for 3 dinners, the trip to Kikkoman, and the Mogi-Honke Museum of Art.

Unfortunately the WoW were not able to see any of the cultural delegation's performance, which from seeing their costumes, at Kikkoman's, would have been a nice addition to our trip.

In all respects, the WoW exchange can be viewed as an enjoyable and informative visit.

Barbara Rothwell

Leader of the WOW portion of the Wisconsin Chiba 2012 Cultural Delegation

成田空港では千葉の友人達から暖かい出迎えを受けました。

千葉ポートタワーからの景色は素晴らしく、笠森観音寺では自然の森とお寺の建造物に心打たれました。また、ガラス工場を見学し、典型的な日本の農家では自分たちのピザを作り、トッピングには畑で採れた野菜を使用しました。城西国際大学では、学長と7名の副学長にお会いしました。瓢箪農場では、瓢箪アーティストのほか、音楽家が自分達で作った楽器を演奏してもらっていただきました。

また、かつて女性のつばさとして派遣された方々と一緒に東京を巡り、文化センターでは、日本食と一緒に作る機会を得ました。

私達のホームステイは素晴らしかったです。2010年に我が家にホームステイされた女性のつばさのメンバーのお宅にホームステイする機会を得ました。今回のホストファミリーは2家族とも私の家にホームステイされた方であり、お二人に再会し、今回の旅行の喜びが倍增しました。

城西国際大学訪問では様々な可能な交流について話しました。話し合いで得た情報を教育の担当者に伝えたいと思います。

女性のつばさの日程は他のグループと全く異なっていますが、全ての点で、女性のつばさの交流は、楽しく有意義な訪問だったと思っています。

行ってみようウィスコンシン州vol.5-ウィスコンシン大学-

今回は、知名度も高く、興味を持つ人も多いウィスコンシン大学マディソン校(以下「ウィスコンシン大学」)を紹介します。

恵まれた環境と輝く業績

1848年に設立されたウィスコンシン大学のある州都マディソンは、人口約23万3千人、面積(陸地)200km²足らずと比較的小さなまちで、大学関係者が約6万2千人(学生4万3千人と教職員1万9千人)いる大学のまちです。また、マディソンは全米で最も住みやすいまちに選ばれたこともあり、治安、美しい町並み、教育水準、物価、文化、レクリエーションの豊富さなどで高い評価を得ています。こうした素晴らしい環境に恵まれたウィスコンシン大学は東京大学の約3倍の敷地を持ち、世界有数の研究大学として、工学、医学、自然・人文科学等の幅広い分野で高く評価され、卒業生には物理学賞、化学賞、生理学・医学賞及び経済学賞などのノーベル賞受賞者が多数います。

寄稿 ウィスコンシン大学卒業生 デイビッド ペリカンさん(現在県立安房高校のALT)

私の母校であるウィスコンシン大学は、『ザ・タイムズ・ハイアー・エデュケーション』の2012-2013大学評価では世界31位(東京大学27位、京都大学54位)にランクされていて、「州立版アイビーリーグ・スクール」と呼ばれます。このウィスコンシン大学の良いところを紹介したいと思います。

まず、学問・研究の面で一番ありがたいのは、やはり図書館です。ウィスコンシン州最大の図書館Memorial Libraryをはじめ、40館以上の図書館があります。その中で、私がまるで住み込んでいたように利用したのはCollege Libraryです。この図書館は四六時中開館されていて、カフェまでついています。館内でいつでも栄養に富んだ美味しい食事が摂れます。(私のような甘党に嬉しい絶品の特製クッキーやブラウニーもありますよ!)しかも、期末試験期間中は、特別サービスとしてコーヒーが無料となります!

次に、芸術・文化支援活動も優れていて、美術館が10館、映画館が5館、そしてコンサートホールも5館あります。個人展覧会、国際映画、全国からいらっしゃる講師の講演など、勉強に疲れた時に刺激を与えてくれるイベントが毎日公開されています。その殆どが格式張ったものではないので、気軽に立ち寄ることが出来ます。

しかしながら、大学で一番盛り上がるイベントと言いますと、他ならぬCamp Randallスタジアムで行われるアメフトの試合です。最初から最後まで立たずにいられないほどの興奮と熱気に満ちた雰囲気を楽しむことこそが、本当のウィスコンシン大学を知ることだと言えるでしょう。

そして、世界各国からの留学生をサポートする心の温かい国際コミュニティーがウィスコンシン大学の最大の特徴です。積極的に優しく、様々な場面で支えになる友達や教授・TAの先生がすぐそばにいますので、母国から離れていても、ウィスコンシン大学にいる限りホームシックにはならないでしょう。



Memorial Union Terraceから見える Lake Mendota

最後に、私の思い出の場所の一つであり、湖に面した非常に人気のあるカフェ・バー・映画館・アウトドアライブ用のステージまで設置している多目的なMemorial Union Terraceがあります。私が学生の頃、日本語を勉強している学生とマディソンに滞在している日本人(留学生を含む)を結びつける「会話の会」というサークルが毎週金曜日にそこで行われました。湖畔で美味しいウィスコンシン製のビールを飲みながら、友達と話し合ったり、皆で食事をしてライブを見たりすると、長い長い一週間の終わりとして最高です。

教育・研究に進んでみたいとお考えの皆さん、ぜひウィスコンシン大学へ!

デイビッドさんは、大学1年の日本文学の講義で漢字に興味を覚え、2年から日本語を学び始め、卒業までに源氏物語を読みこなすまでになりました。昨年10月の漢字検定準1級に見事合格、本文はご自身が日本語で書いたものです。



Memorial Libraryの前で

最後に、私の思い出の場所の一つであり、湖に面した非常に人気のあるカフェ・バー・映画館・アウトドアライブ用のステージまで設置している多目的なMemorial Union Terraceがあります。私が学生の頃、日本語を勉強している学生とマディソンに滞在している日本人(留学生を含む)を結びつける「会話の会」というサークルが毎週金曜日にそこで行われました。湖畔で美味しいウィスコンシン製のビールを飲みながら、友達と話し合ったり、皆で食事をしてライブを見たりすると、長い長い一週間の終わりとして最高です。





2000年6月ウイソコンシン州文化使節団
来葉時に沼田知事を囲んで

うことで、熱心にお話している姿が印象に残っております。昨年
の9月、ウイソコンシン州からの友好使節団が野田市を訪問するこ
とになった時には、ご自身も出来れば同行したいとの意向でした。残
念ながらそれは叶わなかったものの、同氏の思いは、団員とともに
野田市を訪問していたように思います。

CWA運営委員会一同、心よりご冥福をお祈りいたします。そし
て、宮崎久氏の姉妹交流への熱い思いを継承して、今後とも幅広
い分野で交流が深まるように努力してまいります。

故宮崎久氏を偲ぶ

これまで長い間、千葉県とウイソコンシン州との姉妹交流でご尽力を頂いた宮
崎久氏が、2012年10月24日に82歳でお亡くなりになりました。

宮崎久氏は、奥様の文子さんと共に、Wisconsin-Chiba Inc.のメンバーとし
て、また千葉県側との窓口のお一人として御尽力頂くとともに、千葉ウイソコン
シン協会設立に当たって、いろいろと御助言を頂きました。友好使節団の中には、
ウイソコンシン州を訪問した際、同氏の米国での経験談や日本への熱い思いを
伺った人は多いと思います。また、ウイソコンシン州からの友好使節団が来葉す
る際は可能な限り同行され、交流時の通訳として活躍されておりました。

2010年に野田市からの
文化・芸術グループが訪
問した際には、同氏が野
田市のお生まれであるとい



2010年5月 里見香華さん、ジャーナリッターさんとともに、
ウイソコンシン州庁舎にて

晩秋の鴨川・小湊+大山千枚田を巡るバスの旅



誕生寺を背景に全員で

鴨川市内で鰯のお刺身の昼食後、「鴨川市郷土資料館」を見学、バス
は山腹に棚田が広がる「大山の千枚田」に向かいました。千葉国体での天
皇・皇后両陛下の訪問を記念して建てられた石碑のある山腹からの眺めは
素晴らしく、先人たちの汗と努力の結晶に頭の下がる思いでした。



棚田に感動・大山千枚田

去る12月1日(土)、外房一番のシーリゾート・鴨川・小湊+大山の
千枚田を訪ねました。参加者は30名(会員9人、一般21名)、内外
国人5名(全員がウイソコンシン州出身のALT)と国際色豊かで、
車中は日本語と英語が飛び交うとても楽しい旅となりました。

最初の目的地・誕生寺では、鴨川市職員から「Welcome to
Kamogawa」の紙ポスターによる出迎えを受けました。誕生寺のす
ぐ前から出ている鯛の浦の遊覧船では、この冬一番の冷え込みの
ため、乗船者は船室内で見学。それでも、鯛の浦一番の呼び物、船
長さんが投げる撒き餌を目指して鯛が水面に浮き上がる時には、船
室の窓から身を乗り出して見物していました。



鴨川市郷土資料館での一コマ

不動尊の社殿で参拝。境内には真黄色に色づいた大きな銀杏の木と鐘
つき堂があり、晩秋の風情満点。やはりここまで来て良かった。

冬の日暮れは早く、帰りは真っ暗となりましたが、千葉県に関するクイズ
を楽しみながらあっという間に千葉に到着。お得な価格で晩秋の外房を
満喫したバスの旅でした。(参加費 会員3,500円 一般4,500円)

参加者から
ひと言

At lunch we were able to talk and meet many people on the tour. The seafood was delicious, especially the namero! The terraced rice fields and weather were beautiful. The leaves were still changing color in December which is surprising for someone from Wisconsin. Megan Burke

国際フェスタCHIBAに出展



来場者を惹き付けたCWAの展示

昨年12月2(日)国際フェスタCHIBAが千葉県青少年会館で開催されました。CWAなど24の国際交流協力団体が活動紹介コーナーでプレゼンを行いました。

今年度は食品等の販売が禁止のため、CWA NEWSの「行ってみよう Wisconsin 州」の記事を活用し、クイズ形式で Wisconsin 州を知っていただく試みをしました。

また、昨秋来葉した Wisconsin 州友好使節団のポメラニアンダンスが踊っている写真のライドショーや音楽を流したり、アメフトのオービックシーガルズのポスター等々をとことろ狭しと飾るなどCWAの活動をアピールしました。

その結果、大勢の来場者が詰めかけてくれました。特に、Wisconsin 州の食べ物やスポーツ、冬のアウトドアに関するクイズに答えるため、真剣になってCWA NEWSを読む姿は今後の出展に向けて大変参考になりました。

また、クイズ参加者へのキャンディーなどのプレゼントも概ね好評でした。

多くの方とのコミュニケーションを図ることを主眼としたイベント参加でしたが、今後さらに内容を深めた広報を展開してまいりたいと思います。



CWA NEWSを真剣に読む来場者

千葉の伝統郷土料理「太巻き寿司」講習会を幕張ベイタウン・コアで開催



先生方の手さばきを見つめる真剣な眼差し

2月9日(土)、太巻き寿司の作り方講習会が「幕張ベイタウン・コア」で開催されました。参加者は、CWA会員が8名、一般参加者が10名、その内小学生1名、ALTの外国人5名という国際色豊かな顔ぶれで、千葉伝統郷土料理研究会の峯岸喜子会長、山形礼子副会長、三橋早苗さん(CWA運営委員)の3人の指導のもと、大柄のバラの花と桃の花を太巻き寿司の中に作りあげる、とても楽しく、和やかな催しでした。

三橋さんは自宅で早朝3時から材料の準備を開始、開館の9時からは料理研究会の先生方のほかに運営委員や小学生のたけと君も一緒になって準備を進め、10時からのスタートに間に合わせました。

まず、三橋さんが英語を交えながら細めの海苔まき5本を太巻きで包み、お寿司の切り口模様が桃の花になるお寿司や、玉子焼き巻きを海苔巻のお寿司に丸めてバラの花模様になるお寿司の作り方を実践。参加者は感嘆の声を上げました。

いよいよ、バラと桃各2チームに分かれて、自分達が太巻き寿司を作る番です。緊張の中にも和気藹々とした雰囲気があり、3人の先生方のご指導を仰ぎながら何とか無事作ることができました。特に、ALTは英語もできる女性参加者のサポートもあって、あつと言う間にそれぞれが太巻き寿司を完成しました。完成後は、バラチームと桃チームが自分の作品を半分ずつ交換して、桃・バラのお土産パックとしました。

最後に、先生方が様々な楽しい太巻き寿司を作る様子を見せていただき、その作品を、参加者は思い思いにパックに詰めお土産としました。楽しさ一杯の気分で散会となりました。(参加費 会員 800円、一般 1,000円)



Thank you so much for putting this event on and please inform me of future events. Thanks again. James Weber This event was a lot of fun! I really enjoyed seeing the variety of sushi pictures! Next time, I want to make Chiba-Kun! Courtney Patricia Conroy This was a fabulous and fun event! It was a great learning experience and I enjoyed meeting many kind, new friends. Thank you! Kate Johnson It was a great time. Next, I want to try making original designs! Timothy Edenfield

CWA 入会のご案内

【会費】

- 1 個人会員 2,000円
- 2 団体会員 10,000円
- 3 賛助会員 20,000円(1口)(※何口でも可)

【事業内容】

- 1 ウィスコンシン州との姉妹交流事業(派遣・受入)
- 2 会員等交流事業
- 3 ウィスコンシン州に関する情報収集とその発信
- 4 地域の国際交流事業への参加

【特典】

- ☆ 会報(CWA NEWS)の発行
- ☆ ウィスコンシン州との交流イベントの企画運営に参加
- ☆ 交流イベントのご案内
- ☆ ウィスコンシン州内の団体等との交流をバックアップ

【会費納入方法】

銀行振込(ゆうちょ銀行・千葉銀行)または郵便振替
※詳しくは下記までお問い合わせください。

【お問い合わせ先】

電話 043-223-2398(千葉県総合企画部国際課)

【編集後記】

昨年の Wisconsin 州友好使節団からメッセージが届きました。感謝の言葉と併せてその時の団員の心情が吐露されていてとても興味深く読みました。国際交流の意義を改めて感じるとともに、今後の活動に向けて背中を押していただいたように思います。CWA NEWSは今年も皆様に役立つ様々な情報を発信してまいります。

発行所: 千葉 Wisconsin 協会

発行人: 森山茂男 編集: 広報部会

<http://www.chiba-wisconsin.jp/>

〒261-7114 千葉市美浜区中瀬2-6 WBGマリブイースト14階

(財)ちば国際コンベンションビューロー内

*電話でのお問い合わせ ☎043-223-2394(千葉県国際課)